



الكرسي الرسولي

سيسنرف ابابلا ةس ادق

ةماعلا ةلباقملا

مئلعت

فسوي سيّدقلا يف

2021 ربم فون/يناثلا نيرشت 17 اعاب رالا

سداسلا سلوب ةعاق

اهي ف شاع يتلا ةئيبلاو فسوي سيّدقلا 1.

[Multimedia]

ريخلل حابص، اعزالا تاوخال او ةوخال

سيّدقلا عساتلا سويب يواب وطلال نلعأ، 1870 ماعل ربم سيّدقلا نوناك نم نم اثالل يف اصاخ اماع دهشن، ثدحلا اذه نم اماع نيسمخو ةئام دعبو. ةماعلا ةسينكلل اعيفش فسوي ضعبب ةعمج، (Patris Corde) "يوبا بلقب" ةيلوسرلا ةلاسرلا يفو، فسوي سيّدقلا اسركم ةمزأب زيمت يذلا تقولا اذه يفو، يضم تقويأ نم رثكأ، مويلاو. هتتصخش نع تالماتلا اذهل. ادشرمو ةيزعتو ادنس فسوي سيّدقلا انل نوكتي نأ نكمي، ةفلتخم هجوأ اهل ةيملع حيتت نف اندعاست نأ لمآ يتلاو، ميلاعتلا هذه نم ةلسلس هل سركأ نأ تررق ببسلا عيباسا ةدعل فسوي سيّدقلا يلعل ملكتنس. هتداهشو هلاثم برينتسن نأب انسفنأل

نبا وه ءالؤه مهأو. فسوي مسالمحت سدقملا باتكلل يف تايفش رشع نم رثكأ دجوي تابلق لالخ نم، نوعرفلا دعبرصم يف صخش مهأ يناث حبصأ دببع نم يذلا، ليحارو بوقعي هلعجي هلالا، يميني هلالا "ينعي ةيربعلاب فسوي مسا (37-50 نيوكت عجار) ةفلتخملا ةايحلا

إلى صاخ لك شرب ريش تو، ةهلإلإة إيانع لابل ةقثلا ىلع موقت ةكربو، ةينمأ وهو. "ومني
 ةيصخش نم آيساسأ أبناج تاذلاب مسالا اذه انل نبي، عقاولا يف. ءانبالا ومنو ةبوصخلا
 ةيانعب نمؤي ناك: ةهلإلإة إيانع لابلو، نام إلاب أئلتمم ألجر ناك دقف. يرصاننل فسوي
 نأب نيقيلا اهيلملي ليجنإلإا اهور يتلا هلامعأ نم لمع لك. هللا ةيانعب نامي اهدلو، هللا
 نإف، اذه يفو. ةهلإلإة هتطخ ذيفنتب متهه هللا نأ يا، "فيضي" و، "ديزي" و، "يمني" هللا
 يرصم ل فسوي أءج هبشي يرصاننل فسوي.

مهف يف مّم رود اهل، ةرصاننل او محل تيب، فسويب ةطبترملا أضيأ ةيفارغجال عقاوملا مهأو
 هتصخش.

، ةتارفاً أضيأ وأ، "زبخلا تيب" يا، محل تيب مساب مي دقلا دهعلا يف محل تيب ةني دم تيمس
 ةببرعلا ءلللاب مسالا نإف، كلذعمو. ةقطنملا كلت يف ترقتسا يتلا ةلبقلا ببسب
 سيلو. ةقطنملا يف ءدوجوملا زعامل او مانغألا ناعطق ةرثك ببسب امبر، "محلل تيب" ينعي
 ثدحلا ىلع ءوهشلا لؤا مه ءاعرلا ناك، عوسي دلؤا مدنع هّنأ، عقاولا يف، ةفداصملا ليق نم
 رسللا ىلإ ريشت محلل او زبخلا نع تاراشإلإا هذه، عوسي ةصق عوض يف. (20-8، 2 اقول عجار)
 لوقيس هسفن وه. (51، 6 انحوي عجار) ءامسلا نم لزاننل اّحلا زبخلا وه عوسي: يتسراخفإلإ
 (54، 6 انحوي) "ةيدبالأة اّحلا هلف يمد برشو يدسج لكأ نم": هسفن نع

يمعنو توعار ةصقو. نيوكتلا رفس نم ءءب، سدقملا باتكلا يف تآرم ءءع محل تيب تركذو
 توعار تبجنا دقو. محل تيبب أضيأ ةطبترم، لي محل او ريغصلا توعار رفس يف تيور يتلا
 بال، فسوي ءاج دي دحّتللاب ءواد لسن نمو. ءواد كمللا ءلاو ىسي دلؤا هنمو، دي بوع همسا أنبا
 ايتنأو": لاقف، محل تيب يف ثدحت ةمي طع رومأب يبننل اخيم أبنت، م. عوسي ليعررشلا
 ىلع اطلستّم نوكي نم يل جرحي كنم نكلو اذوهي رئا شع رغصا كنإ ءتارفاً محل تيب
 قيقحت هّنأ ىلع عوسي ةصقب اهطبرو ءءوبننلإا هذه ىتم يليلجنإلإا ذخأو. (1، 5 اخيم) "ليئارسا
 ءءوبننل حضاو.

امهو، ةرصاننل او محل تيب راتخا لب، هءسجتل أناكم مي لشروا هللا نبال رتخي مل، عقاولا يف
 عمو. تقولا كلذ يف تاطلسلا نع و رابخالأا جيحض نع ناتديعب، ءشمهمل فارطاللا نم ناتيرق
 عجار) "ءسدقملا ءني دملأا"، (12-1، 62 ايعشأ عجار) هللا اهبحأ يتلا ءني دملأا يه مي لشروا، كلذ
 ، انه. (13، 132 ريمازم؛ 2، 3 ايركز عجار) هانكس ناكم نوكتل هللا اهراخا يتلاو، (28، 3 لايناد
 خويشو ءنهكلا ءاسورو، نويسي ررفل او ءبتكلا، ءعيرشلا ءاملع ميقي ناك، عقاولا يف
 (3، 26، 19، 1 انحوي؛ 22، 3 سقرم؛ 1، 15، 46، 2 اقول عجار) بعشلا

ءشمهمل او ءيبناجال قطانملا بحه هللا نأ انل نبي ةرصاننل او محل تيب رايتخا نإف، اذهل
 ىضقو، ءشمهمل فارطاللا يف دلؤا دقل: ال... ءيشاحلا لك عم مي لشروا يف عوسي دلوي مل
 ءبسنلاب. فسوي لثم، أراجن لمعو، ءشمهمل فارطاللا كلت يف، نيثالثللا نس ىتح، هتايح
 ينعي ءجال لمحم ىلع رمألا اذه ذخأ مدعو. ءلضفملا يه ءشمهمل او ءيبناجال قطانملا، عوسيل
 يف فارطاللا ىلع نكامألا يف ءءاع رهظي هللا نأل، ءجال لمحم ىلع هللا لمعو ليجنإلإا ذخأ مدع
 يف ىتحو، ءشمهمل فارطاللا يف ءافخلا يف أمئاد لمعي عوسي بربلا. ءايحلا يفو ايفارغجال
 ، انه نم لچخن يتلا رعاشملا يف امبرو، انرعاشم يفو، ءشمهمل انسوفن فارطاللا يفو، انسوفن
 يف روهظلا يف عوسي بربلا رمتسيو. أم دق يضملا ىلع انتءعاسم لك انه عوسي بربلا نكلو

لخديف، ءأطخلال نع ثحبې عوسي ناك، اذهل. ءّيتايحل او اهنم ءّيفارغلجال، ءشممهل فارطأال
رظنا: ءّيعرّشلل ومّلع لاق. اذه ىلع أضيأ هوخّب و دقو. ءبوتللا ىل مهوعديو، مهملكيو، مهتويو
نع ثحبلل بهديو، هسفن خّسويو، ءأطخلال عم لكأي هّن: مّلعمل اذه ىل رظنا. مّلعمل اذه ىل
بهذ. نورخال او عارقفل او، عايحل او، ىضرملا: مهو هنم اوناع مهّنكلو، رّشل اولعفي مل نيذلا
عوسي بّرلأ نأل، ءقثلا نم ريثكلا اذه انحنمي نأ بحيو. ءشممهل فارطأال وحن أمئاد عوسي
، ءشممهل انعمتجم فارطأو، ءشممهل انسوفن فارطأو، ءشممهل انبولق فارطأا فرعي
لجخلل ببسب امّبر، هرهظن ال نحن يذلاو اليلق ملظملم عزجلال كلذي، انتالئاعو، انتنيدمو.

أضيأ مويلا. انعمتجم نع أريثك أفلتخم تقولا كلذي في عمتجملا نكي مل، عوضوملا اذه في
(ءراشبالا) رّاسل ربحلل نالعال ءّوعدم اهّنأ ملعت ءسي نكل او. ءّيشماه فارطأو زكرم دجوي
ىلع هللا ءطخب قثي ناك، ءرصّانل نم رّاجن وهو، فسوي. ءّيشماهال فارطأال نم أقالطانا
ام ىلع اه رظن زيكرتب ءسينكلل رّكذي وهو، هيلع هتطخبو هل ءدوعوملا ءباشلا هتبيطخ
يتلا رومأال ىل أريثك رظنت ال: رمأال اذه مويلا انمّلعفي فسوي. دممع نع ملعاعال لهلاجتي
يتلا، ءشممهل فارطأال ىل رظناو، لظلا ىل رظناو، ايأوزلا ىل رظنا لب، ملعاعال اهب ىنغتي
اذهو. نورخال هلذريو هدعبتسي املا ءّمها يطعي نأ أنم دحاو لك رّكذي هّن. “ملعاعال اهذري ال
لب، انهابتنا تفللي ال أقح ريديج وه ام نأب ان رّكذي وهف: ىساسأ وه املا مّلعم أقح وهف، ىنعملا
عفشي نأ هلأسنل. ريديج وه ام فشتكنل. هريديقتو هفاشتكأ متيل أروبص أزيي مت بلطتي
ىساسأ وه ام ريديقتو زيي مت ىلع ءردقلا هذو ءرظنلا هذو اهلك ءسينكلال ديغتست ىتح انب
ءرصّانل نم ديديج نم قلطننلو، محلتيب نم ديديج نم قلطننل.

مّهو. ءّيفارغلجال فارطأال في نوشي عي نيذلا عاسنل او لاجرلا عي مج ىل ءلاسر ءّجوأ نأ مويلا دوا
اودجت نأ مكنكمي. ءايحل في شيمهت تالاح في نوشي عي نيذلا وأ ملعاعال في نويسنملا
، ءالصلا هذو هيلل أجلن نأ اننكمي. هيلل نورظنت يذلا يماحل او دهأشلل فسوي سيديقلا في
: يبلق نم ءعبان اهّنكلو، “ينكس ناكم في اهتبتك” ءالص اهّن:

، فسوي سيديقلا اهّيأ،

، هللا ىلع أمئاد تللكوت يذلا تنأ،

، هتيانعب أدرتسم كفقووم تّدحو،

كّبح ءطخ ىلع لب، انعيراشم ىلع أريثك دمّتعن أل انمّلع

، ءّيشماهال فارطأال نم تئج يذلا تنأ،

، انترظن رّيغنل اندعاس،

شماهال ىلع هعضويو ملعاعال هلذري ام لّصفن نأو.

، ءدحولاب نورعشي نيذلا زع،

نېم آ. ناسن اإلا ةماركو ةايحلل ن ع عاف دلل ، تم صب نولم عي نې ذلل ادنس نكو

4. 2-3. 1. 5) ې بنلا اخي مرفس نم ةءارق

ىلع اطلستم نوكي نم يل جرخي كنم نكلو اذوهي رئا شع رخصا كئا ةتارفأ محل تي ب اي تن او
ينب ىلا وتوخا ةيقب عجرتف ةدلاولا دلتن ي ح ىلا "هللا" مهكرتي كلذل [...]. لېئارسا
امالس اذه نوكي و [...]. وهلا بربلا مسآ ةمظعبو بربلا ةزعب ىعري و فقي و لېئارسا

بربلا مالك

Speaker:

يتلا ةئيبلا وه تي صخش ىلع م لك تو فسوي سي دقلا نع ةم ي لعت مويلا ابابلا ةس ادق آ دب
بلطو ةي نم او وهو. دي زي هللا ، يم ني هللا ينع ي ةي رب عالا غلل اب فسوي مسا : لاقف اهي ف شاع
ائلتمم آلجر فسوي ناك . عانبالا ةرثكو ةب ووصخ لاب صتخي ام ي ف اميس الو ، هللا نم ةك رب
ةمعن هديزي ناك هللا نا هنع ليجنالا اهور ي تلا هلامع انل دكوتو . هتي انعبو ، هللاب نام ي اباب
نيتدل ب ، ةرص انلاو محل تي بب هطابترا نا هتس ادق لاقو . ةي صالخ لا هتطخ ذي فن تل هئي هي ل
نعي عضاوتم لا بح ي هللاو ، عضاوتم لا لجرلا وهف ، هتي صخش نم ابناج انل ني بي ، فارطالا ىلع
ةديعبو مالع اإلا نع ةي فاخ ةري غص ةي رق ي ف لب ، مي ل شروا ي ف يل زالا ةم لك لا دلوي نا دري ملو
نم زلا كلذ عام طع . هانك سل ةني دم اهلعجو مي ل شروا بحا هللا نا عم . نام زلا كلذ تاطلس نع
ام هو ، ةرص انلا ي ف شاعو ةري ع صلا محل تي ب ي ف دلوف عوسي ام . مي ل شروا ي ف اونكس
نك ام اإلا ل ص ف هللا نبالا نا ىلا ناريش ت ةرص انلاو محل تي ب . ناتديعب ، فارطالا نم ناتدل ب
أضيأ نحن انرطن زكرن نا اني لع انناب فسوي سي دقلا انركذي ف . ةش مم مل او فارطالا ي ف
ام انم ل عي كلذب وهو . نورخالا مهلمه ي نمب متهنو ملع ال اه ل ذري يتلا ةش مم مل انك ام اإلا ىلع
ع ف ش تي نا فسوي سي دقلا لاسنل : لاقف هم ي لعت ابابلا متتخاو . يونات وه اموي ساسا وه
نېش مم مل اب مامتهالا ىلع ةردقلا هذهو ةرطنلا هذه ةسي نكلال دي عتست ىتح انل
ان تا ي ح ي ف ساسا وه ام ري دقتو زي ي متو ني ي سن مل او

Santo Padre:

Saluto i fedeli di lingua araba. Chiediamo a San Giuseppe, che viene dalle periferie, di aiutarci a convertire il nostro sguardo e a preferire ciò che il mondo scarta e mette ai margini. E voi che vivete le periferie geografiche più dimenticate del mondo o che vivete situazioni di marginalità esistenziale, possiate trovare in San Giuseppe il testimone e il protettore a cui guardare. Il Signore vi benedica tutti e vi protegga sempre da ogni male!

Speaker:

فارطألا نم ىتأ يذلا فسوي سيّدقلا لأسنل . ةبّرعلا لغلاب نيّقطانلا نيّنمؤملا يّيحأ
ىلع هعضوي و ملال لهذري امبّ متهن نأ ىلع و انترظن ريّغت يّ ف اندعاسي نأ ، ةشماهال
نيّذلا و ملال يّ ف نوّيسنملا ، ةيفارغجال فارطألا يّ ف نوشيّعت نيّذلا متنأو . شماهال
دهاشلا فسوي سيّدقلا يّ ف اودجت نأ مكّنكم يّ ، ةايحلا يّ ف شيّمهت تالاح يّ ف نوشيّعت
!رشلّك نم أمئاد مكّمحو أعيمج بّرلا مكّكّراب . هيل نورظنت يّذلا يّماحال او

© 2021 ناكيتافلا ةرضاح - ةظوفحم قوقحلا عيمج